



**Inhalator
pneumatyczno-tłokowy
MM-500 PIESIO**

CE 0120



**UWAGA: PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!**

SPIS TREŚCI:

I.	Właściwości:	3
II.	Uwaga, przeczytaj zanim włączysz urządzenie!	3
III.	Uwagi dotyczące bezpieczeństwa:	4
IV.	Uwagi dotyczące urządzenia:	4
V.	Opis urządzenia	5
VI.	Jak działa nebulizator	6
VII.	Przygotowanie urządzenia do pracy	6
VIII.	Sposoby inhalacji	7
IX.	Rozpoczęcie pracy urządzenia	7
X.	Czyszczenie	8
XI.	Dezynfekcja	8
XII.	Wymiana filtra	8
XIII.	Specyfikacja techniczna:	9
XIV.	Rozwiązywanie prostych problemów	9

I. Właściwości:

- łatwy i wygodny w użyciu
- dla pacjentów we wszystkich grupach wiekowych
- zabezpieczenie przeciw przegrzewaniu się urządzenia
- głośność pracy 58, 5 dB
- wydajność sprężarki inhalatora 6-10 L/min.
- MMAD: 2 μ m
- pojemność zbiorniczka nebulizatora: 13 ml
- wielkość cząstki od 0,5 do 5 μ m

UWAGA:

MESCOMP TECHNOLOGIES zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w sprzęcie i oprogramowaniu wynikających z postępu technicznego.

II. Uwaga, przeczytaj zanim włączysz urządzenie!

- Przed każdorazowym użyciem nebulizator i pozostałe akcesoria powinny być wyczyszczone jak opisano w punkcie „Czyszczenie”, „Dezynfekcja”. W celu uniknięcia ewentualnego ryzyka infekcji zaleca się, aby każdy użytkownik korzystał z własnego nebulizatora i akcesoriów.
- Produkt ten jest zaprojektowany do leczenia astmy, alergii i innych nieprawidłowości oddechowych. Urządzenie wytwarza strumień powietrza, który przemieszcza się poprzez wężyk w kierunku nebulizatora. Kiedy powietrze dociera do nebulizatora, zamienia przepisane lekarstwa na formę mgiełki celem łatwej inhalacji.
- Twój inhalator może być używany pod kontrolą wykwalifikowanego lekarza i/lub terapeuty ds. oddechowych. Zalecamy, przeczytać ten podręcznik użytkownika, aby nauczyć się właściwości cechujących ten produkt. Zawsze powinno się unikać jakiegokolwiek użycia tego produktu w sposób niezgodny z zaleceniami producenta.
- Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń lekarza co do typu, dozowania oraz ilości przepisanego medykamentu.
- Nie zanurzać urządzenia w cieczach oraz nie narażać na działanie wysokiej temperatury i wysoką wilgotność.
- Należy upewnić się, że wszystkie akcesoria są zainstalowane.
- Należy wymieniać filtr powietrza co 30 dni lub gdy zmieni kolor.
- Pojemnik na lekarstwo ma pojemność 13 ml
- Urządzenie należy ustawić z dala od źródeł ciepła: np. kaloryferów, kratki ciepłych, piecyków itp.
- Wszystkie akcesoria przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używaj i nie przechowuj urządzenia w miejscach zapyłonych, zabrudzonych.
- Poza przypadkami opisanymi w instrukcji – rozdział ROZWIĄZYWANIE PROSTYCH PROBLEMÓW - urządzenia nie należy samodzielnie naprawiać. W przypadku problemów z urządzeniem, usterkę proszę zgłosić w serwisie Mescomp Technologies lub w serwisie autoryzowanym (lista serwisów dostępna na stronie internetowej Mescomp Technologies).

- Otwarcie lub próba rozkręcenia zewnętrznej obudowy urządzenia powoduje **utratę gwarancji**.

UWAGA:

- Gwarancja na urządzenia **nie obejmuje** uszkodzeń wynikających z nieodpowiedniego użytkowania, niezgodnego z instrukcją obsługi

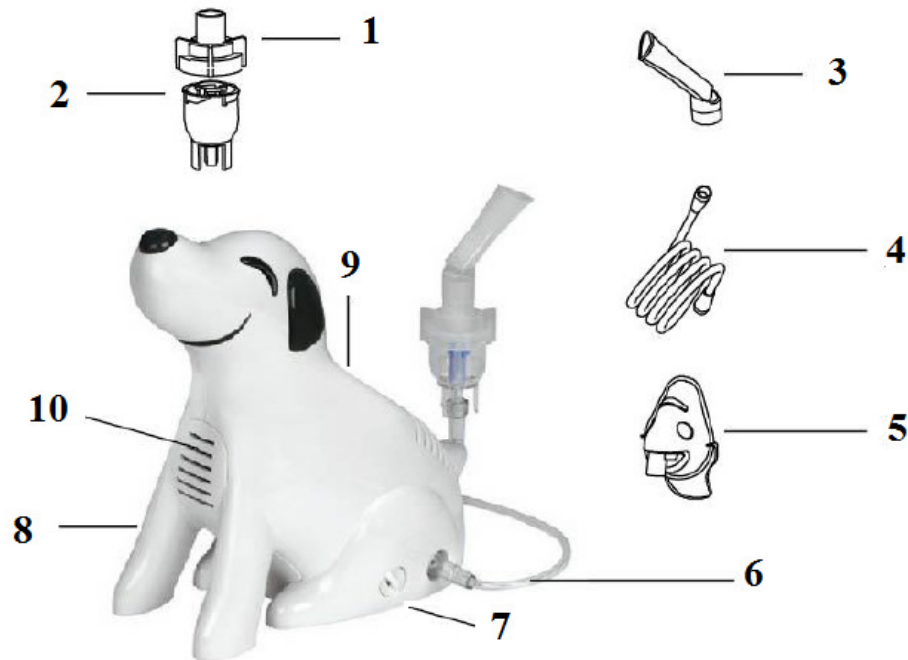
III. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa:

- Z uwagi, że inhalator jest urządzeniem elektrycznym należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi i stosować się do zaleceń w niej zawartych. Niestosowanie zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzeń ciała lub urządzenia.
- Przed każdym podłączeniem do zasilania sprawdź urządzenie oraz akcesoria, w szczególności należy zwrócić uwagę na: czy akcesoria nie są uszkodzone, czy głowica nie jest zablokowana.
- Podczas użytkowania urządzenia będzie słyszalny dźwięk oraz odczuwalne wibracje- spowodowane jest to pracą inhalatora. Również podczas emisji mgiełki będzie słyszalny dźwięk- nie stanowi to wady produktu.
- Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie używać urządzenia w przypadku temperatury otoczenia powyżej +40 °C.

IV. Uwagi dotyczące urządzenia:

1. Aby uniknąć porażenia prądem: trzymaj urządzenie z dala od wody. Nie zanurzaj kabla elektrycznego lub urządzenia we wszelkich płynnych substancjach. Nie używać urządzenia podczas kąpieli. Nie używaj urządzenia, które wpadło do wody – natychmiast odłącz urządzenie od prądu.
2. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli dowolna z jego części jest uszkodzona (włączając w to kabel elektryczny), oraz jeśli urządzenie wpadło lub było zanurzone w wodzie. Niezwłocznie odeślij urządzenie do centrum serwisowego celem jego sprawdzenia i naprawy.
3. Urządzenie nie powinno być używane w pobliżu substancji łatwopalnych: gazu, tlenu lub aerozolu.
4. Odłącz urządzenie od prądu elektrycznego podczas czynności czyszczenia, wymiany części i po każdym użyciu urządzenia.
5. Nie używać innych akcesoriów niż rekomendowane przez producenta.

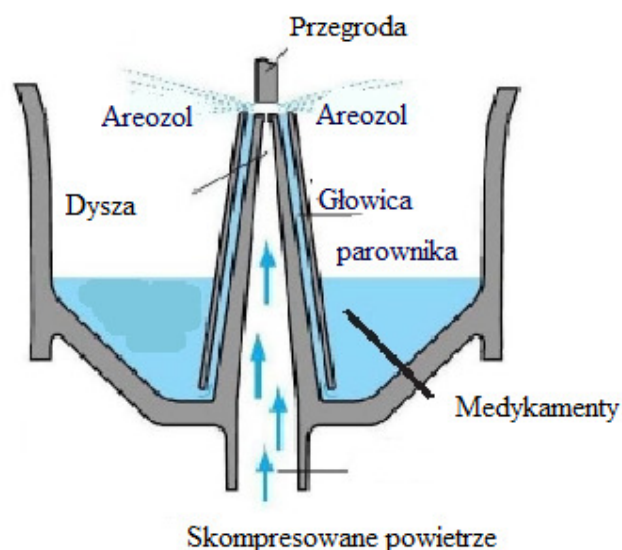
V. Opis urządzenia.



- 1. Pokrywa nebulizatora
- 2. Nebulizator
- 3. Ustnik
- 4. Przewód
- 5. Maska

- 6. Złącze przewodu
- 7. Filtr
- 8. Inhalator
- 9. Włącznik
- 10. Otwory przepływu powietrza

VI. Jak działa nebulizator



Skompresowane powietrze przechodzi przez dyszę i po zmieszaniu z medykamentem (lekarstwem) wydostaje się w postaci aerozolu.

VII. Przygotowanie urządzenia do pracy

UWAGA:

Należy zdezynfekować wszystkie akcesoria w przypadku pierwszego użycia, jeśli urządzenie było przez dłuższy czas nie używane lub w przypadku, gdy używa go więcej niż jedna osoba.

Sprawdzaj regularnie czystość filtra (więcej w dziale Wymiana filtra).

1. Umieść inhalator na płaskiej i stabilnej podstawie. Upewnij się, że masz łatwy dostęp do wszystkich funkcji sterowniczych urządzenia, kiedy przyjmowana jest pozycja siedząca.
2. Ostrożnie odkręć górną część nebulizatora przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Umieść w nebulizatorze lekarstwa zapisane przez Twojego lekarza.

UWAGA:

Upewnij się, że głowica jest umieszczona w środku, na dnie urządzenia.

Objętość podanego lekarstwa powinna wynosić od 2 do 6 ml. W celu ułatwienia odmierzania na zbiorniczku znajduje się skala.

4. Ostrożnie dokręć górną część urządzenia zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby złożyć urządzenie z powrotem. Upewnij się, że obie części są dobrze spasowane.
5. Dołącz jedną ze stron wężyka do inhalatora.
6. Dołącz drugą ze stron wężyka do dolnej części nebulizatora .
7. W zależności od potrzeby – dołącz ustnik lub maskę do górnej części nebulizatora.
8. Podłącz kabel zasilający do sieci elektrycznej dostosowanej do parametrów urządzenia. Upewnij się, że przycisk znajduje się w pozycji wyłączony “O”
9. Naciśnij przycisk zasilania urządzenia, „I” aby rozpocząć inhalację przepisanych lekarstw.
10. W momencie, kiedy zakończono leczenie inhalatorem, wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej.

UWAGA:

Silnik inhalatora posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem, które w razie potrzeby wyłączy urządzenie zapobiegając zjawisku przegrzania inhalatora tłokowego. W momencie, kiedy funkcja ochrony przed przegrzaniem zadziała i wyłączy urządzenie, sprawdź:

- Czy urządzenie jest wyłączone
- Czy urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- Oczekaj 30 minut, aby ostudzić silnik przed kolejnym leczeniem inhalatorem.
- Upewnij się, że otwory przepływu powietrza w urządzeniu nie są zasłonięte.

VIII. Sposoby inhalacji

W zależności od zaleceń lekarskich można zastosować: inhalację poprzez ustnik lub maskę. W zależności od wieku pacjenta można zastosować maskę dla dorosłych lub maskę dla dzieci (mniejsza).

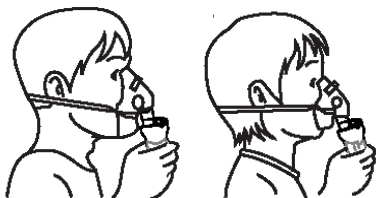
Inhalacja przez ustnik



Korzystając z takiego sposobu inhalacji na nebulizator należy umieścić ustnik w jamie ustnej, a następnie oddychać normalnie przez ustnik.

Inhalacja z pomocą maski

Założ maskę na twarz, tak aby zakrywała nos oraz jamę ustną. Należy oddychać przez maskę.



IX. Rozpoczęcie pracy urządzenia

1. Należy trzymać nebulizator zgodnie ze z rysunkiem



UWAGA: Nie należy przechylać nebulizatora o więcej niż 45 °



2. Naciśnij przycisk



3. Kompresor rozpocznie pracę, aby zatrzymać pracę naciśnij przycisk na pozycję O.

X. Czyszczenie

Rekomenduje się, aby nebulizator, ustnik i maski gruntownie wyczyścić za pomocą gorącej wody, po każdym użyciu urządzenia oraz czyścić za pomocą łagodnych detergentów po ostatnim – danego dnia – leczeniu. Jeżeli Twój lekarz określi inną procedurę czyszczenia urządzeń, stosuj się do tych wskazówek.

UWAGA:

Przed czyszczeniem, upewnij się, że kabel zasilający jest odłączony oraz wszystkie akcesoria są suche.

Płukanie (po każdym użyciu nebulizatora)

1. Upewnij się, że inhalator jest wyłączony. Odłącz urządzenie od zasilania. Odłącz wężyk, nebulizator, ustnik lub maskę.
2. Odkręć pokrywę nebulizatora
3. Umyj wszystkie akcesoria za pomocą ciepłej wody oraz odrobiną detergentu, następnie opłucz dokładnie pod gorącą, bieżącą wodą. Wytrzyj do sucha za pomocą czystego, miękkiego ręcznika lub pozwól akcesoriom samoczynnie wyschnąć.
4. Kiedy wszystko jest już zupełnie suche-skompletuj z powrotem akcesoria i odłóż do suchego, szczelnie zamkniętego pojemnika.
5. Jeżeli inhalator wymaga czyszczenia, możesz użyć wilgotnej szmatki (nie mokrej) z odrobiną detergentu.

UWAGA:

Nie zanurzać inhalatora w cieczach (Inhalator nie jest wodoodporny).

XI. Dezynfekcja

Przed każdą dezynfekcją należy wyczyścić wszystkie akcesoria (patrz punkt **Czyszczenie**).

Po każdym użyciu należy zawsze zdezynfekować maskę oraz pozostałe akcesoria.

Postępuj zgodnie ze wskazówkami, (aby zdezynfekować Twój nebulizator) jeśli Twój lekarz nie określi innego sposobu na dezynfekcję. Sugeruje się, aby zdezynfekować urządzenie (nebulizator i pozostałe akcesoria) po dokonaniu ostatniego leczenia w danym dniu.

1. Do dezynfekcji należy używać płynów do dezynfekcji- pamiętaj o zastosowaniu się do proporcji oraz instrukcji użytkowania środka dezynfekującego.
2. Można również sterylizować poprzez gotowanie- należy umieścić akcesoria (za wyjątkiem maski) w czystym naczyniu – gotować 15-20 minut.
3. Po gotowaniu należy dokładnie osuszyć akcesoria.

XII. Wymiana filtra

1. Należy używać wyłącznie filtrów dostarczonych przez dystrybutora. Nie używać bawełny ani innych materiałów. Nie myć i nie czyścić filtra.
2. Zmieniaj filtr co każde 30 dni lub kiedy zmieni kolor na szary.
3. Procedura wymiany:
 - A. Wyjmij pokrywę filtra.
 - B. Wymień zużyty filtr na nowy.

C. Włóż pokrywę na miejsce.

UWAGA:

- Używaj tylko filtrów zaprojektowanych dla tego modelu, nie włączaj urządzenia w przypadku gdy w urządzeniu nie ma filtra.
- Filtr nie posiada prawej lub lewej strony
- Przed zainstalowaniem filtra sprawdź czy jest czysty i nie jest uszkodzony.
- Aby uchronić filtr przed szybkim zabrudzeniem należy sprawdzić czystość pokryw na filtr i usunąć z niej ewentualnie kurz lub inne zabrudzenia. Nie gotować!

XIII. Specyfikacja techniczna:

Model:	MM 500 PIESIO
Moc:	AC 230V 50Hz
Temperatura i wilgotność robocza	10 ~ 40.0 °C 10% RH ~ 90%RH
Temperatura i wilgotność przechowywania:	-20.0 ~ +70.0 °C 10%RH ~ 95%RH
Wielkość cząstki:	0,5 do 5 µm
MMAD:	2 µm
Poziom hałasu:	58,5 dB
Objętość mgiełki:	6-10 ml/min.
Pojemność zbiorniczka:	13 ml
Średnia wartość inhalacji:	minimum 0.2 ml/min.
Zakres ciśnienia kompresora:	2.1-3.2 bara
Zakres ciśnienia operacyjnego:	0.7-1.1 bara
Wymiar:	290x182x107 mm
Waga:	1,7 kg
Wyposażenie:	Nebulizator, przewód, filtr (5 szt.), maska dla dzieci, maska dla dorosłych, ustnik, instrukcja obsługi, etui

XIV. Rozwiązywanie prostych problemów.

Nie można włączyć urządzenia

Sprawdź, czy urządzenie podłączone jest do zasilania lub czy wtyczka nie jest uszkodzona.

Urządzenie nie emituje powietrza lub jest słaby strumień

Sprawdź czy w zasobniku jest medykament.

W zasobniku może znajdować się za dużo medykamentu lub jest go za mało. Urządzenie nie zastało podłączone prawidłowo.

Może być uszkodzony lub zabrudzony filtr powietrza.

Urządzenie działa głośniejsz niż zwykle

Sprawdź, czy filtr powietrza jest prawidłowo zainstalowany

Urządzenie nagrzewa się zbyt mocno

Sprawdź czy wylot powietrza nie jest zablokowany.

CE 0120

Symbol CE oznacza, że niniejszy produkt został poddany odpowiedniej procedurze oceny zgodności i spełnia zasadnicze wymagania w zakresie bezpieczeństwa, ochrony zdrowia, środowiska i konsumenta.



Przedstawiony symbol (przekreślony wizerunek kosza na kółkach zgodnie z dyrektywą WEEE) wskazuje na zalecenia obowiązujące w Unii Europejskiej dotyczące oddzielnego zbierania odpadów elektrycznych i sprzętu elektronicznego. Prosimy nie wrzucać niniejszego sprzętu do kosza razem z odpadami domowymi.

Pozbywając się tego urządzenia skontaktuj się z lokalnymi władzami, służbami likwidacji odpadów, sklepem gdzie dokonano zakupu sprzętu lub z naszą firmą.

Oddzielna zbiórka i prawidłowy odzysk zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego podczas likwidacji pozwoli nam przyczynić się do oszczędzania zasobów naturalnych.

Urządzenie spełnia międzynarodowe standardy określone w: 93/42/EEC, oraz spełnia wymogi zawarte w normach:

ISO 13485:2003

EN ISO 13485:2012



Typ B- oznacza klasyfikacje sprzętu

Klasa II wyposażenia

EC REP

Autoryzowany przedstawiciel na teren Unii Europejskiej:

Wellkang Ltd t/a Wellkang Tech Consulting

Company Address: Suite B, 29 Harley Street LONDON W1G 9QR , England, United Kingdom

Tel : : +44 (20)30869438 , 32876300

Wytwórca: Hongkong StrongHealth International Co., Ltd

Factory: Dongguan Aidisy Machinery And Electronic Equipment Co., Ltd.

Part B of 3rd floor building A, Wentang Industrial Area, Longhua road, Zhouwu,

Dongcheng, Dongguan City, Guangdong Province, PRC

Dystrybutor:

Mescomp Technologies S.A.

Al. Jerozolimskie 47

00-697 Warszawa

Tel. +48 (22) 636 20 00 Fax. +48 (22) 290 32 20

www.mescomp.pl

www.mesmed.pl

Kupon A karty gwarancyjnej MM-500	Kupon B karty gwarancyjnej MM-500	Kupon C karty gwarancyjnej MM-500
Data naprawy :.....	Data naprawy:.....	Data naprawy :.....
Rodzaj naprawy	Rodzaj naprawy	Rodzaj naprawy
.....
.....
.....
Zakład serwisowy	Zakład serwisowy	Zakład serwisowy

MESCOMP TECHNOLOGIES
www.mescomp.pl

Biurow Serwisu
00-697 Warszawa, Al. Jerozolimskie 47

E-mail: mescomp@mescomp.pl

tel. +48 (22) 838 63 38
czynne w godz. 7.30 -15.30

KARTA GWARANCYJNA
Inhalator MM 500

WARUNKI GWARANCJI

- MESCOMP TECHNOLOGIES z siedzibą w Warszawie udziela nabywcy gwarancji na zakupiony sprzęt, wymieniony w niniejszej gwarancji. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży detalicznej, nie dłużej jednak niż 30 miesięcy od daty produkcji (wydania z magazynu MESCOMP TECHNOLOGIES)
 - Wady sprzętu, ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w terminie **14 dni roboczych** od daty dostarczenia wadliwego sprzętu do Działu Serwisu MESCOMP TECHNOLOGIES lub innej upoważnionej przez MESCOMP TECHNOLOGIES placówki serwisowej zwanej dalej Zakładem Serwisowym (wg aktualnej listy).
 - Gwarancją **nie są objęte**:
 - mechaniczne uszkodzenia sprzętu i wywołane nim wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji i obsługi,
 - samowolnych (dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby) napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych
 - uszkodzenia wywołane:
 - działaniem siły wyższej (kradzież, zalanie itp.)
 - materiały eksploatacyjne, takie jak baterie i spowodowane przez nie uszkodzenia.
 - Gwarancją nie jest objęty sprzęt, na którym stwierdzono usunięcie lub uszkodzenie plomb lub numerów fabrycznych.
 - Reklamacje sprzętu są przyjmowane w Zakładzie Serwisowym po okazaniu ważnej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu.
 - Koszty dostarczenia sprzętu do zakładu serwisowego ponosi reklamujący.**
 - Koszty wynikłe z nieuzasadnionego zgłoszenia naprawy pokrywa użytkownik.
 - Duplikaty niniejszej karty gwarancyjnej nie będą wydawane.**
 - Karta gwarancyjna bez dołączonego dowodu zakupu, wpisanej daty sprzedaży oraz czytelnej pieczętki sprzedającego **jest nieważna.**
 - Niniejsza gwarancja na sprzedany sprzęt nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności z umową.

.....
.....
data produkcji
(wydania z magazynu MESCOMP TECHNOLOGIES)
pieczęć i podpis

data sprzedaży lub instalacji
pieczęć i podpis

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

Lp.	Data zgłoszenia	Data wydania	Wykonane czynności Wymienione części	Potwierdzenie Zakładu Serwisowego

Nr Data produkcji (wydania),pieczęć	Nr Data produkcji (wydania), pieczęć	Nr Data produkcji (wydania), pieczęć
Data sprzedaży (instalacji),pieczęć	Data sprzedaży (instalacji), pieczęć	Data sprzedaży (instalacji), pieczęć